

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

PANAMÁ – GAC: discusión sobre procedimientos posteriores de los nuevos gTLD - Áreas de trabajo 1-5 (incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Lunes, 25 de junio de 2018 – 14:00 a 15:00 EST

ICANN62 | Ciudad de Panamá, Panamá

MANAL ISMAIL:

Gracias a todos. Bienvenidos a la sesión del GAC sobre los procedimientos posteriores antes de la introducción de los nuevos gTLD. Quiero dar la bienvenida a Jeff y a Cheryl, copresidentes del grupo de trabajo sobre procedimientos posteriores y también a nuestra querida colega Olga, la presidenta del área de trabajo 5. Hemos oído mucho acerca de este informe tan esperado y de su tamaño. Estoy seguro de que vamos a tener mucho debate sobre las áreas de trabajo 1-4 y también la 5, que es de interés específico para los miembros del GAC. Voy a ser breve. No sé si ustedes quieren abrir el debate y después abrimos el piso para la discusión. Jeff.

JEFF NEUMAN:

Soy Jeff Neuman. Gracias. Soy uno de los copresidentes del grupo de trabajo sobre el PDP de procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD. A mi derecha está Cheryl Langdon-Orr, la otra copresidenta. La buena noticia es que no estoy aquí para hablar de GDPR. Eso no lo van a escuchar de mí, para nada. Creo que Cheryl tampoco.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Debo reconocer el trabajo duro de los distintos líderes del área de trabajo que están presentes aquí en la sala y veo del área 1 a Krista Taylor, del área 3 a Karen Day. También del área 5 tenemos a Olga. Aquí está. Y Annebeth ahí atrás. Muchas personas que en conjunto trabajaron muy duro y pusieron miles de horas, diría, liderando, incluso detrás de bambalinas, organizando las reuniones, compilando el informe.

Una actualización general. Comenzaré por eso. Son los temas fundamentales de las áreas de trabajo 1-4. Primero demos un paso atrás. Los procedimientos posteriores, nuestro grupo evalúa qué pasó en la ronda del 2012 de los nuevos gTLD y las recomendaciones que habría que hacer o no de la introducción de los nuevos gTLD en el futuro, de la nueva ronda. Esto involucra unos 40 grandes temas. Más de 40. Ya reconocimos por anticipado que había que dividir el trabajo en lo que llamamos áreas de trabajo.

El área de trabajo 1 se ocupa de temas tales como apoyo al solicitante o asistencia financiera para quienes quieren solicitar nuevos gTLD. También se ocupó de hacer una discusión general del proceso en su totalidad. Lo que nosotros llamamos la guía del solicitante o quizá el uso de otra herramienta, cuánto debería durar el periodo de solicitud. En el área de trabajo 1 se discutieron cuestiones generales. El área de trabajo 2 se refirió a

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

los aspectos regulatorios y jurídicos de la solicitud de un nuevo gTLD, qué hay que poner en el contrato con el registro, qué nombres deben reservarse. Es decir, qué nombres no deben estar disponibles para los solicitantes.

También hablamos de un tema que se llamó los genéricos cerrados, que es otra manera de decir si los registros de nombres de dominio deberían tener o no la capacidad de tener un nombre de nivel superior con un término considerado genérico y solo usar ese nombre para ellos y sus afiliados. Es decir, en lugar de vender registraciones a terceros, si se les puede permitir utilizarlos para su propia organización o compañía.

El área de trabajo 3 trabajó en temas tales como las objeciones, quién podía presentar una objeción de una solicitud, cómo sería el proceso de evaluación de la comunidad. También se habló del rol del asesoramiento del GAC en todo el proceso y varios otros temas.

El área de trabajo 4 en realidad se responsabilizó de los detalles técnicos del programa que debía demostrar el registro técnicamente para que la ICANN aprobara la operación del registro. También consideró criterios de evaluación financiera con temas tales como los nombres de dominio internacionalizados y otros criterios financieros que el solicitante debía cumplir para poder ser aceptado.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Desde el principio reconocimos esta necesidad de hablar del tema de los nombres geográficos en el nivel superior de un formato levemente diferente. A principio de año o al final del año pasado, creamos el área de trabajo 5. Olga es una de las copresidentas y Annebeth, ahí atrás, de la ccNSO es la otra de esa área de trabajo. Hay cuatro líderes. Uno de la GNSO, Martin Sutton. Otra de la ccNSO, que es Annebeth Lange. Uno de ALAC, que es Javier y Olga del GAC.

Sabíamos por el conocimiento especializado que tienen en esa área y el interés de la comunidad que iba a ser mejor tomar el tema de los nombres geográficos en un área de trabajo como tema primario de discusión. Ahora voy a empezar a darles la actualización que prometí de las áreas de trabajo 1-4 desde una visión de los temas fundamentales.

Estamos trabajando ahora en la finalización de lo que llamamos el informe inicial. Este informe ya les adelantaron que va a tener más de 200 páginas. Esto es porque son muchos temas. Es el resultado de dos años de trabajo de estas áreas de trabajo. Ya hace tiempo que estamos en esto. Esta semana vamos a finalizar este informe.

Quiero decir, para empezar, que este informe es una recopilación de recomendaciones preliminares de preguntas que tenemos para las cuales queremos el aporte público y una

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

discusión de las deliberaciones que se sucedieron antes de llegar a estas recomendaciones preliminares. No hicimos un pedido de consenso. No hicimos una solicitud de consenso en la sala. No preguntamos si están de acuerdo con todas estas recomendaciones o no. Lo que queríamos reflejar en este informe era un mecanismo donde se manifestaran todos los debates que se dieron en las áreas de trabajo. Luego listar esas recomendaciones. Si hubo opciones consideradas, es decir, veríamos desde la opción A en esta solución a la opción B y discutir los aspectos positivos y negativos de cada opción y ponerlo a comentario público en lugar de seleccionar nosotros una opción.

¿Por qué decidimos ir por este camino? Porque lo que queríamos era ser realmente abiertos, la contribución de la comunidad para este informe inicial. Pensamos que si hacíamos un sondeo en el grupo para saber si cada uno estaba de acuerdo en cada recomendación íbamos a bloquear a la gente a una posición fija antes de llegar a la etapa de recibir el aporte del público. No hicimos una solicitud de consenso. El texto del informe es, por ejemplo: “El área de trabajo considera en términos generales que...”, etc. O “los miembros del área de trabajo acuerdan hacer X cosa” y no estas recomendaciones fijas y cerradas.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Estoy pensando otros temas. La semana que viene más o menos, como dice Cheryl, comenzará un periodo de 60 días, 6-0, de publicación. Será en los meses de julio y agosto. Sabemos que muchos se van de vacaciones, que en el hemisferio norte es verano pero en el hemisferio sur es invierno. Comprendemos que pasaron muchas cosas en los meses de julio y agosto pero aun así 60 días es tiempo suficiente para recibir comentarios sobre el informe.

También en cada sección hay una lista específica de preguntas para las que procuramos respuesta. Queremos el aporte, si tienen tiempo, o los comentarios sobre todo el informe. Específicamente procuramos su opinión sobre esas preguntas específicas. Aquellas preguntas que se formuló el grupo internamente. En muchos aspectos, estas preguntas se refieren a cosas sobre las que ustedes o la comunidad pueden tener una noción mejor que la que tienen los miembros del grupo de trabajo.

El grupo de trabajo publicará este informe la semana próxima para comentario público. En septiembre se publicarán los comentarios. El grupo discutirá los comentarios, dividiéndose en subgrupos de discusión de los comentarios con el objetivo de que el grupo completo se vuelva a reunir y elaborar recomendaciones generales para el informe final. El objetivo es

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

llegar al primer trimestre del 2019 o del año calendario. En algún momento entre enero y marzo del 2019.

Siguiendo los procesos típicos de desarrollo de políticas, los informes van a la GNSO para su aprobación y luego a la junta que a su vez le pregunta a las SO y AC su opinión adicional antes de tomar la decisión final. El área de trabajo 5 tiene un cronograma, unos plazos levemente diferentes. Los nombres geográficos a nivel superior, la expectativa es tener un informe inicial para finales del verano y recibir los comentarios en algún momento de septiembre-octubre. Volviendo al grupo de trabajo del área 5 para su análisis y posterior recomendación.

Esos son los plazos. No sé si hay alguna pregunta específica sobre los plazos y los temas. No sé si hay preguntas sobre qué habrá en el informe o qué no habrá en el informe. Olga, no sé si usted quiere hablar unos minutitos sobre el área de trabajo 5.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Jeff, por estar aquí. Gracias, Manal, por invitarme al panel. Martin está entrando a la sala. Es otro de los copresidentes del área de trabajo. ¿Dónde está Martin? Hola, Martin. Lo vi entrar a la sala y quería mostrarlo para que la gente lo viera. Este tema de los nombres geográficos, si es de vuestro interés, les invito a que se queden a la próxima sesión que se celebrará en esta misma sala y tendrá dos fases. Una

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

presentación que es el estado actual de las deliberaciones en el área de trabajo 5 y luego haremos algunas actividades en grupos pequeños para analizar las preguntas. Hemos preparado un trabajo. El tema que discutiremos en este momento... prometí hablar despacio. Los intérpretes me han solicitado que lo haga pero se sonríen.

Una de las cosas que tenemos en esta lista de temas es el uso de los nombres de ciudades que no son ciudades capitales. Ese sería el foco principal de la sesión. Si les interesa el tema, por favor, quédense a la sesión y denos su opinión, que es muy importante para nosotros. También quiero agradecer a los colegas del GAC porque varios de ellos comentaron que pareciera existir cierta convergencia o consenso acerca del no uso de códigos de dos caracteres de la lista de la ISO y de tres caracteres, su no uso como TLD. Les agradezco a esos colegas del GAC que respondieron a esa solicitud de comentarios. Muchísimas gracias a la secretaria del GAC que compiló todos los comentarios y nos los envió. Esto es sumamente útil para nosotros.

también quiero resaltar el hecho de que su participación, colegas del GAC, en el área de trabajo 5 es de muchísimas importancia para nosotros porque, como saben, ha sido la intención del grupo de trabajo y del GAC en este tema de los

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

nombres geográficos, y creo que fue la intención del grupo de trabajo intercomunitario sobre el uso de los nombres de países y territorios a nivel superior, la intención era disminuir los problemas y las preocupaciones y sentar reglas más claras para los solicitantes, aportarles certeza y también a los gobiernos y a la comunidad.

Quiero felicitar a la GNSO por abrir esta área de trabajo 5. Creo que es un esfuerzo fantástico unir a todas las partes e intentar encontrar, esperemos, una manera de evitar conflictos que sabemos que existen aun hoy. Con esto me detengo. No sé si hay preguntas del piso. Les invito a que se queden a la próxima sesión. No se tienen que ir. Se pueden quedar aquí. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jeff y Cheryl. Muchísimas gracias, Olga. ¿Algún comentario o pregunta? Kavouss, adelante.

IRÁN:

Buenas tardes, distinguidos copresidentes. En primer lugar, deseo expresar mi profundo agradecimiento hacia ustedes y por el duro trabajo que realizan. Como siempre, es peligroso pensar en voz alta como uno de los posibles expertos pero deseo asumir el riesgo y decir que Jeff es irremplazable en este proceso. Usted trabajó muchísimo, de una manera dedicada, paciente,

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

entusiasta. Se merece los mejores comentarios. La manera en que usted manejó las reuniones de manera democrática, amigable.

Sin embargo, si me permite, habiendo dicho esto, voy a comenzar por el final. Este “sin embargo” no es negativo. Es un “además”. Como decía, voy a empezar por el final. ¿Cómo hacer una solicitud de consenso? ¿Se va área de trabajo por área de trabajo o se hace recomendación por recomendación? ¿Se identifican aquellas recomendaciones que son más delicadas, más sensibles que otras? Quizá no tengamos tiempo para ver todas las recomendaciones y hacer una solicitud de consenso para todas. Yo no tengo sugerencias. Solo lo pregunto. Le pregunto a usted. No me tiene que responder ahora. Le pido que sí tome nota de lo que estoy diciendo.

¿Es posible que el GAC, porque tiene un número de participantes limitado y recursos limitados y muchos otros temas, pueda verse marginado en esa solicitud de consenso? Que se diga: “Sí, ustedes tienen razón pero son los únicos y lo que señalan es crítico, como se manifiesta en el asesoramiento del GAC pero no lo podemos tomar así”. Esto para nosotros es un gran riesgo. Le pido que hagamos todos los esfuerzos posibles pero que no vayamos inmediatamente a la mayoría minoría. El presidente debe hacer un esfuerzo cuidadoso de prestar oídos a lo que dice

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

la minoría. Puede haber distintas categorías de minoría pero si se rechaza de inmediato, es una lástima.

Perdón, nosotros somos gobiernos y tenemos mucha experiencia en Naciones Unidas. En Naciones Unidas si una propuesta no es apoyada se rechaza. Si el presidente tiene la gentileza de plantear la propuesta aun cuando no tenga apoyo, puede llegar a recibir el apoyo en la etapa de discusión. Ese es el segundo pedido que tengo para usted.

Luego, el tercero, pregunto lo siguiente. ¿Ha considerado todo el asesoramiento del GAC impartido con anterioridad durante la preparación? Yo he estado en muchas de sus reuniones pero quiero tener esta certeza de que los asesoramientos que hemos impartido es un asesoramiento que es resultado de muchas discusiones. Quisiera saber que ha sido tenido en cuenta.

Otra pregunta más que tengo es hasta qué punto están dispuestos a cambiar. ¿Están cambiando para cambiar o están cambiando para hacer una verdadera mejora o para lograr la perfección? Creo que deberíamos evitar la perfección. Debemos ver qué es lo que causa los problemas. Yo he oído, he escuchado, he visto hablar de la pérdida de la oportunidad. ¿Oportunidad para quién? ¿Para el GAC? ¿Para la GNSO? ¿Oportunidad para otros? Esta pérdida de oportunidad es algo que surgió en particular en el área de trabajo 5 muchas veces. Voy a volver

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

sobre este tema después. Creo que esto es algo que también deberíamos tener en cuenta.

¿Hasta qué punto están dispuestos a lograr este equilibrio entre los intereses de los distintos grupos? Sé que ustedes son neutrales. Los que asumen las presidencias tienen que olvidar su afiliación, sus grupos de origen porque deben actuar de manera neutral. Oír a la izquierda o a la derecha y aplicar la experiencia.

Una sugerencia es que por favor sean ustedes más amigables con los participantes. Algunas personas son muy autoritarias y eso puede generar reacciones no deseadas. Sus intervenciones se interrumpen y eso no debe ocurrir. Hay que permitir que la gente aun cuando no lo haga bien exprese sus visiones y entender que aun cuando sus reacciones pueden no ser correctas, si su intervención se interrumpe puede generar un aporte que no sea útil. Estos eran los temas que quería plantear. También decirles que para nosotros, el GAC, es muy difícil este PDP por las limitaciones. En parte por las limitaciones de tiempo que ustedes han puesto. A veces el horario de la reunión es a las 3:00 UTC, que no es un muy buen horario. A veces hay quejas de que se ofende a la gente y no es así. No estamos ofendiendo a nadie. Estamos diciendo que no es útil para nosotros. ¿Por qué no cambiar a otros horarios para que la gente pueda participar? Quiero que conste en el registro que los horarios no son para

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

nada útiles. Les pido disculpas. Al comienzo dije que admiro su trabajo y le dije a usted, Jeff, que es irremplazable y lo dije en francés también. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Justamente Cheryl le iba a preguntar si usted quiere responder en este momento o quiere hacerlo después. Adelante, tiene la palabra.

JEFF NEUMAN:

Gracias. Fueron muchas preguntas. Voy a tratar de responderlas. En algunos casos voy a tener que pensar un poquito más y tomarme un tiempo para poder darles una mejor respuesta. Quiero dejar constancia de que no podría haberlo logrado sin Cheryl y sin todos los líderes y estos integrantes de esta área de trabajo y también con el personal de apoyo para el desarrollo de políticas de la ICANN. Ellos realmente hacen gran parte de todo el trabajo detrás de la escena, entre bambalinas. Le agradezco sus palabras pero comparto esos elogios con todos.

Creo que una de sus preguntas, una de las preguntas importantes, y disculpe si no sigo el orden, es si el GAC va a quedar marginado de las solicitudes de consenso. Creo que es una pregunta muy importante. Venimos escuchando esta inquietud desde hace tiempo. Cheryl y yo, y los líderes del área

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

de trabajo, vemos el consenso no en cuanto a la cantidad de personas presentes sino más bien en cuanto a las posturas. Si solamente hay dos miembros del GAC en una reunión con 100 registradores, si esos dos miembros del GAC tienen una postura del GAC y la manifiestan y los 100 registradores tienen otra postura tendríamos en cuenta a ambas posturas por igual. Es decir, son comparables porque no se tendría en cuenta que se trata de 100 personas por una parte y dos personas por otra sino que se trata de dos opiniones bien formadas de dos grupos establecidos que manifiestan su punto de vista en contraposición a la cantidad de gente.

Es decir, no estamos haciendo un escrutinio de votos sino que estamos viendo las posturas de los grupos y su origen al momento de evaluar el consenso. Sé que no será sencillo. Sus preguntas fueron excelentes. Con respecto a si vamos a ir tema por tema o recomendación por recomendación, o si vamos a ir analizando el informe por partes, por secciones, todavía no lo tenemos concluido. Sin embargo, esta mañana comenzamos a conversar al respecto. Les daremos más información más adelante sobre esa pregunta que fue realmente muy buena.

Con respecto a nuestra consideración de todo el asesoramiento del GAC al inicio del proceso, y aquí está Tom que fue gran parte de este proceso, y es algo bueno, Tom, él fue instrumental en la

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

recopilación de todo el asesoramiento del GAC de los últimos años. Él confeccionó una lista y se aseguró de que tuviéramos todo ese asesoramiento a disposición de este grupo, de esta área de trabajo.

Van a ver que en algunos casos se hicieron recomendaciones en consonancia con ese asesoramiento y en otros se plantearon preguntas sobre aspectos específicos del asesoramiento. Quizá en una o dos áreas de trabajo no haya una uniformidad al 100% pero en esos casos necesitamos sus comentarios sobre el informe.

El hecho de que no estamos buscando la perfección porque no la lograremos, porque no es posible alcanzar la perfección, no impide que intentemos ver con respecto a la ronda de 2012 algunas áreas que generan controversias o algunas áreas en las cuales podemos acordar cambios por consenso. Con lo cual, esperamos no introducir cambios solamente porque sí, por el hecho de cambiar sino más bien introducir cambios acerca de los cuales gran parte de los miembros del grupo se hayan manifestado.

Es por eso que este informe inicial es tan importante. Es decir, si consideran que los cambios recomendados no introducen mejoras sino que todo estaba mejor en 2012, justamente pedimos que nos lo hagan saber. Es decir, no queremos cambiar

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

por cambiar. Con respecto a su último comentario acerca de poder manifestar sus perspectivas, esperamos crear un entorno de trabajo en el cual todos se sientan libres de presentar sus ideas sin interrumpir a los demás pero habiendo más de 200 participantes en el grupo a veces es un poco difícil evitar esa situación.

Cheryl y yo hemos hablado con miembros del grupo cuando sentimos que se sobrepasaron un poquito y fueron más allá de los límites permitidos. Tratamos de que participen de una manera más colaborativa. No significa que sus perspectivas no sean importantes sino que hay que manifestarlas de una manera más colaborativa que motive la cooperación.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Jeff. Quiero adornar, mejorar lo que ha dicho Jeff. Con respecto a las teleconferencias de una hora de duración que venimos llevando a cabo y las teleconferencias semanales, yo sé que una serie de líderes del área de trabajo han escuchado a algunas personas que dicen que no quieren escuchar las mismas voces una y otra vez, los mismos participantes, sino que quieren una variedad de participantes. Por eso tenemos esta sesión interactiva en el día de hoy, para ayudarles a aquellas personas que no tienen tanta confianza como para hablar en una teleconferencia, para ayudarlas a que se manifiesten.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Hacemos lo posible para que todas las voces sean escuchadas y respetadas. Los líderes del área de trabajo, no solo Jeff y yo, hemos solicitado que trabajemos teniendo en cuenta los plazos, los tiempos. Desafortunadamente, tuvimos que trabajar con cierta tecnología. No teníamos Adobe Connect. Tuvimos que usar otro sistema, Zoom. No recuerdo cómo se llama. WebEx, exacto. No teníamos la capacidad de trabajar con determinados tiempos.

Una vez que pudimos volver a usar Adobe Connect pudimos volver a medir los tiempos de cada orador. Pedimos disculpas si había que decirles a los participantes que tenían un minuto de tiempo para hablar pero eso se debe a que teníamos que intervenir humanamente y ser nosotros los cronómetros, por así decirlo.

Con respecto al consenso, creo que es importante decir esto. Jeff y yo, como copresidentes, tenemos que lograr el consenso. En un PDP de la GNSO también indicamos el nivel de consenso. Contrariamente a lo que sucede en el GAC, donde se ve el consenso como un acuerdo en su totalidad, nosotros en la GNSO tenemos distintos tipos de consenso que vamos estableciendo e informando. Por ejemplo, en un informe siempre recibimos las visiones o las posturas minoritarias. Es decir, un informe de la

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

minoría. Todas las voces tienen que ser escuchadas y respetadas. Gracias.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Cheryl. Gracias, Kavouss, por los comentarios. Creo que dijo algo muy importante con respecto al proceso de toma de decisiones en el GAC que es completamente distinto al proceso de la GNSO. No es ni bueno ni malo. Simplemente es así. Es por eso que quiero decirles a mis colegas del GAC que es importante que participen en las teleconferencias, en las listas de correo electrónico, que se manifiesten en forma oral o escrita porque así podemos ver nuestras ideas, nuestras inquietudes plasmadas y las podemos considerar. Quiero decir esto, Jeff y Cheryl, y quiero felicitarlos porque ellos trataron de lograr este equilibrio pero a veces tenemos muchas personas de distintos grupos de interés y nosotros somos solamente dos o tres. Eso torna las cosas un poco difíciles, incluso para nosotros.

Quiero incentivarlos a quienes consideran que esto es importante o a quienes no quieren enfrentar los mismos problemas que tuvimos en la primera ronda, y eso me pasó a mí con mi gobierno y fue muy difícil, quiero incentivarlos porque no me gustaría tener normativas o reglas que me lleven a la misma situación. Las quiero evitar. Quiero que los solicitantes, las empresas, realmente inviertan tiempo y dinero en su solicitud

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

pero con otras condiciones. Sería de mucha utilidad contar con su participación en correo electrónico y teleconferencias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Jeff, Cheryl y Olga. La oradora anterior fue Olga. No estuve yo hablando. Ahora sí estoy hablando yo. Soy Manal. Tiene la palabra Estados Unidos, China, Indonesia. Ashley, tiene la palabra.

ESTADOS UNIDOS:

En primer lugar, muchas gracias a todos los organizadores de esta área de trabajo. Gracias por esta oportunidad de participación del GAC. Sé que esto es algo novedoso y está funcionando muy bien. Muchas gracias por hacer su mejor esfuerzo por tratar de complacer a todos al agendar las llamadas. También quiero decir en caso de que no quede claro que no tenemos asesoramiento del GAC específico para el área de trabajo 5. Sí tenemos asesoramiento previo sobre algunos principios pero no tenemos una voz al unísono para participar en esta área de trabajo.

No me gustan los detalles pero quiero dejar esto bien en claro. A menudo se ven porciones de los principios del GAC con respecto a los nuevos gTLD y esto tiene que ver con los términos geográficos pero a menudo se deja de lado a pesar de los

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

esfuerzos el reconocimiento de que el proceso de introducción de nuevos gTLD tiene que considerar la protección de distintos derechos sobre marcas comerciales, por ejemplo. Quiero que esto quede bien en claro y señalarlo. Muchas gracias nuevamente por sus esfuerzos y por su ayuda.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Ashley. Ahora tiene la palabra el representante de China.

CHINA: En primer lugar quiero agradecer a Jeff y Cheryl por su presencia, por interactuar con el GAC en su conjunto. Debido a la magnitud del informe, vemos el cúmulo de esfuerzo que se le dedicó a este proceso de trabajo. Jeff y Cheryl, también me complace en gran medida ver cómo trabajan y cómo procuran lograr el consenso, lo cual fue muy eficiente para lograr este informe. Gracias a su liderazgo podemos tener este logro.

En el informe se abarcan muchas cuestiones de política pública que les preocupan a los miembros del GAC. Es de esperar que el GAC necesite bastante tiempo y energía para identificar tantas cuestiones de política pública y también analizarlas. Quizá intercambiar opiniones en profundidad sobre estas cuestiones y presentar sus comentarios.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Con respecto a los nombres geográficos, creo que su protección es realmente importante para el interés público. Amerita la atención de muchos miembros del GAC. Asimismo, quiero agradecerle a Olga Cavalli y también a Tom por su trabajo en este proceso. Gracias, Tom, por sus esfuerzos al recopilar todas las perspectivas, las opiniones del GAC.

Con respecto a la solicitud de comentarios sobre nombres geográficos por parte de ciertos miembros del GAC, debo decir que la mayoría de los miembros del GAC que respondieron a la solicitud de comentarios están a favor de las normas o las reglas vigentes. Asimismo, creo que las reglas para la protección de nombres geográficos vigentes pueden ser la base de futuros debates sobre este tema con los ajustes necesarios a estas reglas existentes.

Los debates y las consultas se deberían llevar a cabo sobre la base de la guía para el solicitante emitida en 2012. Creo que este es el enfoque correcto. En última instancia, considero que la cuestión de los nombres geográficos y su protección es una cuestión sumamente compleja y la participación del GAC en procesos de desarrollo de política relevantes en la GNSO a veces representa un desafío.

Como dijeron algunos miembros del GAC al responder a los comentarios, el plan de trabajo propuesto por el grupo del área

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

de trabajo 5 es un tanto ambicioso en cierto modo. Nuestra propuesta es que este grupo confeccione un plan de trabajo más apropiado en el cual todas las partes tengan el tiempo suficiente, sobre todo el GAC, para poder debatir las cuestiones importantes en materia de política pública. Creo que este PDP puede reflejar mejor las perspectivas y las opiniones de los distintos participantes de los gobiernos. En caso de que las partes interesadas no lleguen a un acuerdo sobre la protección de nombres geográficos en la próxima ronda de consulta, me gustaría sugerir una categorización de enfoques y utilizar la guía para el solicitante de 2012 como base para trabajar en estas cuestiones. Puede seguir siendo válida esta guía para poder procesar o considerar estas cuestiones de nombres geográficos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Feng. Solicitaron la palabra Indonesia y otros participantes. Adelante, Indonesia, por favor.

INDONESIA: Gracias, Manal. Jeff, usted mencionó esa cuestión de 200 participantes versus dos miembros del GAC. Creo que eso es muy interesante. Usted no dice que se trata de 200 versus 2 sino que hay dos puntos de vista pero yo digo: ¿Cómo se pueden abordar estas diferencias? Los miembros del GAC pueden manifestar su

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

postura pero quizá no es la postura que desean manifestar sino que tienen que tener en cuenta a sus gobiernos que se ocupan de muchos grupos en sus países. Grandes, pequeños. Tiene que tener en cuenta la situación política, el contexto histórico del país. En Indonesia, 230 millones de personas, no solamente empresas, y me imagino que 200 registradores pensarán: “Esto está bien. Es bueno para mi negocio”. Quizá las dos personas del GAC digan: “Bueno, está bien para sus negocios para 200 personas pero no para 200 o más de 200 millones de personas”. No sé cómo ustedes logran un equilibrio en este caso. Con respecto a los nombres antes de .AFRICA hubo mucha discusión sobre .SPA. Hay un país muy bello, como Bélgica, en contraposición a una gran región como África. ¿Cómo hacen ustedes para lograr un equilibrio en estas cuestiones? Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Indonesia. Ahora tiene la palabra Suiza, luego India, luego Brasil, luego Irán. Creo que luego tenemos que cerrar la lista de oradores porque tenemos dos sesiones a continuación. Adelante, representante de Suiza.

SUIZA:

Gracias, Manal. Voy a adherirme a lo que han dicho Kavouss y otros colegas tan elocuentemente acerca de estos líderes y de colíderes de las distintas áreas de trabajo. Voy a tratar de ser

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

breve. Ustedes dicen que vamos a ver un informe publicado en la próxima semana aproximadamente y que tendrá alrededor de 200 páginas de extensión. Este informe se está confeccionando en realidad. No lo hemos podido ver. Tenemos distintas secciones por aquí y por allá. Quisiera remarcar que incluso un gobierno como el gobierno de Suiza que está tratando de participar más o menos activamente y está tratando de dedicar recursos, incluso para un gobierno como este es verdaderamente imposible seguir lo que hacen todas las áreas de trabajo porque tenemos el 40% de empleados a tiempo completo dedicados a la ICANN. Esto es solamente un PDP y en este PDP tenemos cinco áreas de trabajo. Tenemos grupos de trabajo. Tenemos miles de correos electrónicos que se van intercambiando, etc.

Lo que quiero decir es que es absolutamente crítico que este informe inicial esté sujeto a... Cómo decirlo... Sujeto a un proceso cuidadoso, razonables de análisis. En el hemisferio norte muy pronto vamos a estar en verano y esto es un problema muy importante. No quiero hablar solo en nombre propio cuando hablo acerca de este tema y de esta situación. Hablo en nombre del gobierno de Suiza. Esto implica una coordinación no solo en mi propia oficina sino en otras dependencias y en otros ministerios. También implica un diálogo con nuestro sector

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

privado y nuestra sociedad civil, lo cual insume un tiempo considerable.

Debemos ser muy cautos porque en este informe inicial se presentan muchas opciones. Como usted dijo, realmente se plasman secciones de cierto tipo de acuerdo, cierto tipo de preguntas en las distintas áreas de trabajo pero ahora justamente tenemos que tener un debate exhaustivo de todos estos temas. Con lo cual, quisiera sugerir lo siguiente, para ser más correcto. Quisiera que dedicáramos la reunión en Barcelona a llevar a cabo debates intercomunitarios especialmente dedicados a los temas en los cuales hay divergencia entre los miembros de la comunidad.

Eso significa también la presencia de ideas que surgen en las distintas áreas de trabajo y que puedan ser contradictorias a los pronunciamientos previos del GAC, que básicamente queda reflejado en el material que preparó Tom hace algunas reuniones en el asesoramiento pendiente en los principios que no fueron cambiados por consenso del GAC en su conjunto y que siguen teniendo relevancia.

Sugiero que utilicemos esta oportunidad y que aprovechemos la experiencia con el área de trabajo 5 pero que la llevemos a otras áreas de trabajo. Por ejemplo, me hubiera interesado participar esta mañana en el grupo de trabajo y en la reunión de ese grupo

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

de trabajo sobre procedimientos posteriores a la introducción de nuevos gTLD pero yo tuve que estar aquí, en esta sala, porque teníamos como 50 temas en el orden del día del GAC y había que ocuparse de eso. tratemos de aprovechar esta experiencia positiva, aprovechemos la reunión más extensa en Barcelona para tener debates entre los distintos sectores de la comunidad sobre las posibles divergencias para evitar por supuesto un conflicto entre este orden del día y el orden del día y el plan de trabajo del grupo de trabajo, que es de suma importancia. Aunque hoy en día con el GDPR parece que nos hemos olvidado de todo.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Suiza. Adelante, India.

INDIA:

Gracias, señora Presidenta. Quiero hacer tres comentarios y ser lo más breve posible. Primero respecto de las cuestiones de procedimiento. Si bien reconozco que es un grupo de trabajo de la GNSO que tiene que seguir las reglas de la GNSO, nuestra expectativa es que cualquier posición acordada a la que se llegue en este grupo de trabajo tenga el respaldo de todas las SO y AC participantes, incluido el GAC.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Me uno a las expresiones de mi colega chino. Es nuestra posición que la definición actual de los procedimientos tal como constan en el manual de solicitantes del 2012, incluidos los nombres de países y territorios de ciudades y de regiones administrativas deben estar protegidas en las futuras solicitudes.

Un comentario de referencia adicional. Es una posición establecida pero nuevamente queremos reiterar que el solicitante debe estar garantizando que las cadenas de caracteres delegada no deben ser confusamente similares a un nombre o un acrónimo con significancia geográfica. Los gobiernos y las autoridades públicas pueden tener nombres de significancia geográfica en este repositorio. Es imperativo aquí entonces entender las limitaciones o lo que subyace, la dependencia de la lista de la ISO, que sería perjudicial para el público. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, India. Brasil.

BRASIL: Gracias. Teniendo en cuenta el comentario formulado por Estados Unidos, que no existe posición unificada dentro del GAC respecto de ciertos aspectos quiero hacerme eco de las preocupaciones expresadas por muchos colegas, incluida China.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

Respaldo la evaluación que hizo también India, las inquietudes manifestadas por India y Suiza. Creo que existe cierta falta de claridad. El distinguido representante de Irán se refirió a esta pérdida de oportunidad, esta oportunidad perdida que a veces surge en las discusiones. ¿Oportunidad para quién? En este sentido quisiera ver claridad porque para muchos de nosotros puede no haber claridad respecto de esta pérdida de oportunidad.

Por el contrario, algunos piensan que hay reglas establecidas que se trabajaron a lo largo de los años. Hay falta de claridad en el sentido de por qué hay una pérdida de oportunidad, cuál fue la evaluación, el análisis que llevó a esta conclusión. Otro aspecto. En algún momento dije que la ICANN no debe ser vista de manera aislada del ecosistema de la gobernanza de Internet general. Me preocupa que la ICANN trabajando con este modelo de múltiples partes interesadas ascendente en algunos casos esté impidiendo discusiones que ya tienen lugar en otros lugares del sistema. Por ejemplo, en la OMPI hay una discusión precisamente sobre cómo manejar los nombres geográficos en el sistema de nombres de dominio.

Como representante de un gobierno, a mí me pone de alguna manera incómodo trabajar en un proceso que puede prohibir o precipitar procesos de discusión. Quería entonces reiterar este

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

concepto. Yo creo que todo este contexto debería ser un poquito más conservador aun cuando existan razones para ser proactivo y trabajar rápidamente. Esas eran las consideraciones que quería formular. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Brasil. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Debo modificar lo que manifesté antes porque Avri Doria ha contribuido de manera considerable, efectiva y eficiente a este grupo antes de ser miembro de la junta. Cheryl siguió el mismo camino. Agradezco a ambas además de quien fue el salvador desde el comienzo y espero que continúe hasta el final. Ese era el primer punto.

Tengo una sugerencia para usted, señor copresidente. En los preparativos del informe inicial, usted mencionó que el objetivo principal era garantizar que las discusiones en las áreas de trabajo queden debidamente reflejadas en el informe. Eso cito. No obstante, se esperaba que permitiera usted a participantes como yo, que no pude asistir a las cuatro áreas de trabajo que usara esta oportunidad de despertarse a las 3:00 de la mañana para hacer comentarios. Esto no fue aceptado. Simplemente me

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

dijeron: “Ponga su comentario para el proceso de comentarios públicos”. Eso no es lógico.

Estoy de acuerdo en que el horario, la restricción horaria no permitió ir al nivel de profundidad de análisis, de detalle y hacer modificaciones. No obstante, algunos de los puntos podrían haber ayudado en la preparación del informe y para generar consenso. Le pido amablemente que reconsidere su posición y que permita que se formulen algunos comentarios de parte de quienes no pudimos asistir a las cuatro áreas de trabajo en la reunión general. Así podrán manifestar sus opiniones sobre acciones pendientes o sobre cualquier tema. Eso sería sumamente útil y se lo agradecería mucho. Nuevamente, muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. ¿Algún comentario final de parte de ustedes? Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Es importante que reconozcamos que los cambios no se han hecho por el solo hecho de cambiar. Tomamos en cuenta su preocupación de que el asesoramiento permanente se está considerando. No estamos aquí para hacer un barrido de la guía del solicitante y crear algo nuevo. Desde 2007 a 2012 hubo

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

tiempo suficiente para darle forma a esta guía del solicitante. Estamos tratando de evitar este tipo de experiencia en el futuro. Lo que estamos intentando hacer es dentro de lo posible y cuando se lo acuerde en la comunidad hacer cambios positivos del proceso y mejorar la predictibilidad. No estamos aquí para recrear todo. Estamos aprendiendo de las experiencias pasadas con el vigor que hemos juntado desde la ronda de 2012 y ver qué podemos acordar, cambiar para mejorar la experiencia. Si podemos encontrar alguna solución o mejora nueva, bueno, no vamos a hacer cambios si no encontramos nada nuevo.

Otra cosa que quería mencionar con respecto a este informe provisorio es que es una oportunidad para que todo este amplio trabajo elaborado se unifique en un solo formato. Sé que hay una cuestión de formateo todavía que es muy frustrante, todas estas versiones de borrador que ustedes van recibiendo. No obstante, es otro aporte. Tómelo como algo positivo. Este no es un informe final sino intermedio. Quizá haya informes completos, nuevas versiones adicionales antes del definitivo. Aquí no estamos en la línea de llegada final. Estamos en un paso intermedio del proceso. Creo que valía la pena señalarlo.

MANAL ISMAIL:

Jeff.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

JEFF NEUMAN: En relación con lo que decía Cheryl, cuatro áreas de trabajo trabajaron durante años en muchos temas. Sé que es imposible trabajar en todos.

CHERYL LANGDON-ORR: Algunos sí pudimos.

JEFF NEUMAN: Para la mayoría de las personas más cuerdas en la sala es imposible. Como este es solo un informe inicial y como el informe solo solicita comentarios de la comunidad, queríamos que el informe inicial fuera solo un reflejo de un momento en el tiempo. Una instantánea de en qué posición se encuentra el grupo, ponerlo a comentario público para que nos confirmen si estamos en el camino correcto, a ver qué comentarios podemos tener antes de arribar a la recomendación final.

Para nosotros como copresidentes estaba este equilibrio de que no queríamos discutir todas las cosas que estaban en las áreas de trabajo nuevamente pero de todas maneras publicarlo para el comentario público. Yo les garantizo que en el informe final todos habrán tenido la oportunidad de expresar su opinión. No habrá en la lista tantas áreas de trabajo. Se trabajará de manera más consolidada. Comenzaremos con subgrupos que nos ayudarán a identificar los comentarios y nos ayudarán a

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

analizarlos. Destinaremos más tiempo al trabajo como grupo completo plenario en el informe final. Es de esperar que veamos un proceso más ajustado antes de llegar al informe final.

CHERYL LANGDON-ORR: Quizá les ayude pensar antes de que salga el informe final que en los anexos del informe hemos seleccionado los puntos clave a focalizarnos. Hay preguntas en las distintas secciones que también estarán en los anexos. Si bien agradecemos comentarios sobre cada una de las secciones, la oportunidad de interacción concreta, aquella área donde esperamos que se oirán más sus expresiones será desde los anexos. Pienso que esto será más fácil de procesar. En relación con su comentario, lo que decía Jorge, las personas van a conservar su salud mental.

JEFF NEUMAN: Un último comentario. Obviamente hacemos lo posible por dar cabida a todos. Hemos publicado datos para comentarios públicos pero si ustedes piensan o el GAC que necesitan más tiempo hasta Barcelona podemos trabajar. No está cerrado. Queremos tener un proceso de colaboración. Como decía Jorge, el tema del tratamiento en Barcelona, nos encantaría a Cheryl y a mí pero no controlamos la agenda de la reunión. Como sucedió con las llamadas y con la sesión de la mañana, nos hubiera

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

encantado tenerlos a todos ustedes pero siempre hay conflictos de reuniones.

Está el comité de reuniones, no me acuerdo cómo se llama, ellos se reúnen al finalizar cada reunión. Creo que Manal, usted participa desde el GAC, o alguien del GAC. Quizá debamos plantear este punto porque no podemos ignorar el GDPR y pretender que está todo resuelto. Nosotros dos podríamos hacerlo pero está el resto de la comunidad.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Consta en mis notas. Muchas gracias, Jeff y Cheryl y los demás, por haberse acercado a tener este diálogo tan constructivo. Muchas gracias también Olga por mantener al GAC actualizado sobre este tema tan importante. Gracias a todos los colegas del GAC por su interactiva participación. Con esto concluye la sesión del GAC del día de hoy. Por supuesto, esto no es el fin del diálogo ni del día porque tenemos dos sesiones muy importantes. Como decía Olga antes, está la sesión intercomunitaria sobre nombres geográficos. Esta sesión, a las 15:15, y después otra sesión muy importante, un tema de alto interés sobre el aporte de la comunidad al EPDP sobre el GDPR. Espero que puedan asistir a estas sesiones y participen activamente. Nos volvemos a ver aquí mañana a las 8:30 en la misma sala. Muchas gracias.

(incl. grupo de trabajo del GAC sobre nombres geográficos)

IRÁN: Un aplauso para todos los copresidentes, incluida Avri Doria.

MANAL ISMAIL: Y desde el GAC muchas gracias a los intérpretes, a la gente de apoyo técnico y los transcriptores.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]